

# UMORISTUL

Ese in fie care luna de trei ori,  
adeca in 1. 10. si 20. dupa  
Anul v.  
Prețul pentru Austria pe anu  
8 fl. v. a. pe  $\frac{1}{2}$  de anu 3 fl. pe  
trei luni 1 fl. 50 cr.; pentru  
alte țieri: pe anu 7 fl. 20. ac  
pe  $\frac{1}{2}$  de anu 3 fl. 10 cr. pe  
lune 1 fl. 80 cr.



In fie care numeru ap  
pucinu o caricatu  
Manuscrtele si banii de ,  
numeratune sunt de a se tra  
mite la Redactiune: Strat's  
comitatul Nr. 8.  
Epistole nefrancate nu se pri  
mescu si opuri anonime nu  
se publica.

## Nu mai s' acceptati!

1858  
1861  
1874

Cumca bine fi-va ore  
Nu merita demonstrare,  
Câ suntemu nepasatori.  
Vomu fi érasi ca si-oata,  
Vomu fi érasi multu stimati,  
Si mariti in lumea lata . . .  
Numai tempu-lu acceptati!

Érasi va fi fericire  
In coliba ca 'n palatu,  
Câ-ci scaparamu de perire  
Si de jugulu blasphematu.  
Si in tiér'a adorata  
Vomu trai noi ca si frati  
Inse dieu de astadata . . .  
Treba inca s' acceptati!

In totu satulu micu si mare  
Este-asia cumu ati postitu,  
E 'nplinita-acea rogare  
Si notariu'i celu dorit  
Ca se lucre catva-oata  
Romanesce de-lu rogati,  
Nu se pote-asia de-oata . . .  
Treba dara s' acceptati!

Ierarchia romanésca  
Ce i se dă ce mai doriti?  
Ura'dar, vă traiesc !!  
Scăutu' sul cu tericiți?  
În se fădu dieu a-tadata  
Insă cu nici intrebati;  
Căci nu merge-asia odata,  
Treba inca s' acceptati!

Carnele regulate  
Iata cred că s'oru tiené;  
Si atunci et-avemu parte  
Noi de siguri vomu vedé;  
Seu si noi ca de-astadata  
Inse vomu fi invitati;  
Dar dieu si de-astadata . . .  
Tréia multu se acceptati!

Vedacum' de nou s' alésa  
Miniteriulu intiegú;  
Toti untu frate de o plésa  
Ce inlucruri se întrecu;  
Cum le nu e conchiamata  
Adi det'a me 'nrebati?  
Totu nu pote fi vata . . .  
Trebudara s' acceptati!!!

P. Raga.

## Mărturie bolele lui Pacala la Tandala.

۱۷۶

stu, nu poate vorbi, am fostu la Adunare, ne-am întâlnit cu studenții din cadrul școlii și cu cei de la Facultatea de Drept din cadrul Universității "Babeș-Bolyai" din Cluj, apoi am luat parte la reuniunea nr. 22 de la societatea "Societatea Română de Studii Politice", desfășurată în București, după care am venit acasă și am sărbătorit printr-o cină. În dimineață am mers la catedră și am urmărit cursurile de la Facultate, ca să pot să urmărez și lucrările de eșalon și să obțină o cunoaștere mai bună.

...to se să nu și eu o *discutție* umoristică, să răspundă în primul rând dicandu, că nu există nicio Academie. Nu vă enii aru pretinde, că în teatrul său să fie, pe de altă parte, alu pentru consiliu-

tare în privința unificării ortografiei, — mi-trecu tota voi'a să-mi rostescu cuvintareș, fiindu conving-su, că ce-va mai ridiculosu decât acesta eu n'asuu fi potutu dîce.

Tréb'a ortografieci s'a mai aménatú pe unu anu, nu s'a primitu neci proiectulu pentru comisiune, neci cela pentru o foia filologica. Va sè dica : lenea a invinsu éra. Traiéasca lenea! Si totusi unii se mira, cum de publiculu s'a instrainatú de la Asociatiunea Transilvana, cum de ea are adi numai 286 de membri — cand la incepantu avea 848? O voi, aveti ochi si nu vedeti, aveti urechi si nu auditii!

Remanu alu teu

frate de cruce  
racala.

#### **Principais desafios da i-Maia**

asia-ti trebuie tie  
• foculu tau Ilie!

— aialu si totu aceea  
— acum o data am  
— necasulu s'è scriu  
— atii — că abra-  
— descrierii ac cur-  
Nr. 23 avu Umo-  
pe nescor-  
dicando; stringeti  
pentru celu nou ve-  
acetu proverbiu for-  
e p'facia c'adieu sti-  
ta vinu a torsu, si strensu  
parte d'ic: la vesmentulu  
nou, e'cei vestmentulu se-  
nu e'cei vestimentulu catu de tar in urma in preuna  
zdramtia; — prin acestu pro-  
verbiu scriu bine disu statu pacinu cunoscutu, s'a  
cunoscutu la locuia Eufrosina ce nu multi a cärpiti in  
vina sa, — ce altu miatrde-ce e dreptu-a cärpi-  
tui a'zorocire, si neci nu aréta pe ayutia, —  
si a'zorocire cumu ar' sei că omulu sermai' asia petecu  
paru, si vesmentulu ruptu cumu ar', sia acela ve-  
chior, seu nou nu lu pré alge, si pote că stimat'a  
Iup'nesa, pardonul nu jup'nesa ci Dómma n'a ve-  
le, a că unu vesmentu vashin cárjindu-se cu unu  
petecu nou, peteculu nu s'a rupt mai nainte si  
vesmentulu vechiu totu remasu, sia trebuitu car-  
pitu a dou'a ora, — atanandu acea de la materi'a  
vesmentului vechiu, si a nouui petecu, precum si de  
acolo că in ce locu sa pisu petecuh

De cumva dar' Dóton! Euosina acésta minune inadverteru n'a vedutu, së-si ie ostenéla a vení la mine, si a mi cautá garderobulu (care nici candu nu e inciuétu fiindu ~~amai~~ nesce uie batute in parate) care totu dirvestmente câpîte sta, si dintre care despre unu arabu cu totu dreptulu se pote dice că déca-lu cuti pe facia nuu vedi de atia — dar' cand lu cay pe dosu nu-lu vedi de petecusu;

— asigurandu pe stimat'a Dómna Eufrosina că de  
si va luă ostenela a-mi cercetă garderobulu afara de  
acum laudatulu vestimentu va mai slă inca 2. rari-  
tăți; si anume unu caputu carele de 3. ori a fostu  
intorsu ne dosu, si totu de atate ori éra pe facia, —  
si c ~~va~~ sima care de origine inca in juni'a mosiului  
me ~~a~~ fostu capenégu, si dupa multe fatalități a  
ajunsu caputu, din caputu ciórici, din ciórici peptariu  
si numai in urma a ajunsu la demnitate de cusima;  
— si mai departe fara indoiala va slă si aceea minune  
ce inca n'a vediutu adeco unu vesmentu yechiu că-  
mentul yechiu inca totu in floribus!!!

Cum dicu abstragēndu dela acestui Resunetu

**Ascultati si ve mirati!  
Mirati si ve intristati  
Intristati si bucurati  
O iubitiloru mei fratiu**

Asia e, ve veti miră cu totii, apoi unii de buna  
séma ve veti intristă, éra altii ve veti bucurá, de  
rist'a intemplarea mea, că-ci dupa descrierea acelui  
naialu fatalu, cam la 2. septemani ducandu-me de-a  
asa, cand am venit indereptu mi-aslai cas'a tóca,  
umai servitoriu se preumblá prin chili'a góla; —  
e lu intrebu pe acestu creditiosu servu (carele  
d si n'are plata banale totusi e bine platiu, că-ci  
at la mine costu, dar' ce e dreptu că de-i si'dau  
cetu, numai de mancatu nu capeta, — afara de aceea  
ar si incaltieminte căte póté rupe pe anu, inse e  
dreptu că vér'a-érn'a trebe se umble totu desculciu)  
lu ntrebu dicu că unde mi-e nevést'a? la ee elu mi  
responde : că de 3 dile s'a dusu, si totu odata mi-a  
dusi totu din casa afara de vesmentele mele, inse  
ni-s lasatu o epistola; si eu aceea mi dede in mana  
e epstola, spunendu-mi totu odata că inca a mai  
resită de atunci pe posta o gremada de epistole mie  
aresate, si că acele suntu in casa; — rupsei sigiliu  
epistolei imanuate prin creditiosulu servitoriu,  
si lupa cetire erá pe aci aci sé-mi perdu mintea; no  
dat cumu nu? ascultati epistol'a nevestei mele:

„Barbate! Dupa ce tu nu te indestulisi cu jertfa aceea,

că eu tenera ca róu'a, si frumosa ca lun'a m'am maritatu dupa tine, dupa unu betranu si secantu, si că am suferită atâtă secaturi ci afară de aceste inca si prin gazete me batjocoresci, — te parasesc pentru totudeauna, si pe cand mi ducu tôte boscăr tiele de la tine, ti dau de scire, că am inceputu procesu de despartire in contra t'a.

Si de si cu totu dreptulu in locu de adio asiu poté díce sè remani cu Diavolulu, totusi inim'a mea cea buna, si sintiulu celu nobilu nu me lasa; ci ti dicu numai sè remani cu „Draculu“.

„E i s a.“

Cea d'antâiu sună precum uîrméza :  
Moi Grobianule si pokroczule moi !

Mor Groblanie si pokroczule vno!  
Nu potye priesepe cse bai avute tu ku minye  
he! dé szkriszu la minye in ujság, ké mákár zisz  
ke ku mueru vostru intemplinatu acesle botrány, in  
majalis eu stie binye ke pá minye pricsepute si  
si vrute tu cesofuli, — ke akolo in majális acesle nu  
mai eu foszt asia mundru kási unu Nimfa, si la mi  
nye fakute udvarlás un Dandi! „phuj taisel se tye  
rusinvez“.

„Onu muer de Dama scultivatu si nemes la gondolkozás“.

minunai precum de intileşulu epistolei, de stilulu si ortografi'a acesta, asia si de cultur'a Damei nobile.

Desfăcându-a II. epistola cetii:

**„O m u l e”!**

„O mătare !

Cine te-a inputernicit se-ți băti jocu de bătăii betrani cari se insotiesc cu femei tenere; nu sci că prin acésta la multi și multe ai mancatu noroculu arde-te-ar foculu! ea eu parinte cu 4. sete de maritu, dintre cari una su incredintata cu unu barbatu betrangu, carele cetindu asurisit'a descriere a unui maialu, prapaditulu de elu a tramisu credint'a indereptu; și prin acésta precum pe mine, asia si sic'a mi-o facusi nesericita — bata te bata-te Iscoada!

Ai norocu că n'amu pusca, neci pistolu, neci pravu de pusca, neci glontiu, neci sabia, neci mo-  
cióca, si afară de aceste că sum omu fricosu, că altu-  
cumu ar fi vai de tine, că te-asiu provocă la duru,  
si de nu alta dar' celu putieni ti-asiu stinge viéti'a  
care si altu cumu nu adiunge o cépa degerata".

„Unu diregatoriu fara diregatoria“

„Cine dirigatoriu fara dirigatoria.  
Acstu dirigatoriu fara dirigatoria fara in-  
doiela e unu ostasiu din tabar'a cea respirata a dlui  
Bachu, — adeca unu dirigatoriu in disponibilitate ;  
— ce se vede si de acolo cã subu susu laudatulu  
fostulu ministru s'a datu multe ordinatiuni ca dire-  
gatorii cu partidele sã se põrte umanu ! — si Dom-  
nului dirigatoriu fara dirigatoria aceste ordinatiuni  
binisioru si le-a insemnatu ; — de altu mintrele de  
duelu nu-mi pre erã frica cã-ci precum se vede  
Domnului dirigatoriu fara dirigatoria i lipsescu  
sþrte multe scule cari suntu de lipsa la unu duelu.

Se vedem u 11/09/2013 10:37 AM

La descrierea unei reialuri ar fi următoarea:

**Stulti ut videtur sapere** — **celim vixit** — **sunt**  
— **va se dica : totu** — **in care** — **trecut i peste**  
**ani si n'are** — **nevesta de 18** — **zeci** — **zeci** — **zeci**  
**astfelu de amanta e** — **tau** — **tau** — **tau**  
**tieni** — **pamentulu**, — **si** — **si** — **si** — **nevesta de 18**  
**(ba dieu acuma** — **mai** — **mai** — **mai** — **mai**) — **căciu** — **mai**  
**unu nebunu**, — **si** — **si** — **si** — **te** — **ti** — **pamentulu**  
**sicu!**

„Unu barbat în vîrstă de 16 ani, și trei copii în vară împreună.

Cu acestu băta undeva numai atenția citas; — ca să resarcă soarele c

**Desfăcând** la lemnistola încă ceva și  
**Erau** să se înțeleagă.

Cetindu deschis de la altă parte, într-o  
timitu, fiindu că nu se va face, și într-o  
tutu serie cu minte să zice că ei prin  
astfel de articole nu se poate interzice  
barbatii betani să ursească în copile temere  
vrutu să le iei de mătu și cugetarea seriosă  
lasa de casatorie și nici nu amu percheziție  
și prin șopetie să te lase și să părești de a  
grăba; — astfel de fapte nu sunt să statutoriu  
nostru, cauta de la tine să te lase căci eu nu  
rezese ne tine căci tu nu te trai cu niciun  
șopetie căci de la tine să te lase să te lase  
se ne petrecem, să te lase să te lase să te  
face, aceea e trătul să te lase să te lase

In aceasta economica comunismului cadiu asia de

Luandu la  
Frat  
Dupa cete  
se nu te rogu  
dóra Dia cugete  
cursulu lumei?  
tranu se nu si-ice de s-o  
intereséza pe Du  
mai pe tru acce  
mai irputiene casat cintie  
destul de putine  
culu rostru cel  
i acuna de ser  
ci cu neverendel  
nic'a stola abea  
dator eloru care

„Un  
Dupa cete  
niseră stare a  
nine eschiamă

**Luandesi** *Luanda* **Luanda**

te, că-ci altu cumu n'aslu crede sé ai asia anima  
a, ca sé te silesei a ii abate pe cei betrani de a-si  
s'femei tinere, si prin acésta a stricá traianu  
ostru celu bunu; — te sfatuescu dar' sé-ti coregi  
cătu mai curendu astu pasiu pentru noi gresit u si  
reutetiosu, că-ci altu cumu ti vomu face musica de  
pisica!

„Unu practicantu tineru si istetiu“.

Hu! hu! eugetai, are copilasiulu in câtva dreptu, dar' n'amur ce face.

No me apucai si de a VII. epistola si o cetii;  
éca ce a cuprinsu in sine :

„Multu Stimate si amate taicutia nostru  
Teica Ilie!

Cu mare placere amu cetitu descrierea unui  
maialu; opu mai clasnicu si mai plinu de moralu in  
viétia mea n'amur cetitu dar' nici nu esista; ai dreptu!  
mare dreptu!! că cloncanii (corbii) betrani si-ieu  
semeile tinere, si apoi prin astfelu de casatorii ne  
potrivite se facu pe sine, pe tinerele neveste, si pe  
noi sermanele de noi nefericite; acesti ómeni intar-  
diati dupa legea lui Dumnediu si moralitate, ar tre-  
bui sé ne iee de sotia pe noi sermanile fete betrane;  
— si asia sé se faca si pe sine norocosi, si pe noi  
norocose!!! . . . .

Eea in chipu de stima ti tramitu unu ciupu

din perulu meu! (si aci fu alaturat unu ciupu de  
peru, care inse mai multu semená a si Peru de capra  
alba).

O taicuti'a Teica Ilie! tineuti guriti'a si buzu-  
tiele tale, Peru de dragulu teu!!

Pana la mórté, ba ce dicu, si dupa mórté ti  
sum stimatóre si amorésa.

„O féta betrana, care inse a betranitu in  
cinsti si omenia“.

Quid hoc ad tantam sitim! dupa atâte ame-  
nintiári, si batjocuri o lauda si o dechierare de amo-  
ru de la o féta betrana!

Amorulu fetei betrane si focul de paie ude-  
mucedé suntu asemene; cari ati fostu candva con-  
demnati a ve incaldí la focu de paie ude-mucedé, lu  
sciti că ce platesce, si cumu te odihnesci si incal-  
diesci langa elu! — dar' cari inca nati gustatu  
acésta odihna si caldura, rugati pe Dumnediu si pe  
toti santiil lui sé vy dé de soca o feta betrana! —  
vai! oh! — vai!

Eea fruptele usturetore ale descrierii unui  
maialu; — spreneti-mi dar' dupa ce fusei silitu a  
suge sucu acestoru frupte, mai pote-mi veni in  
minte sé me ducu la maialu, si sé mai scriu eveni-  
minte de acolo.

Teica Ilie.

## Iuonu si amicii sei.



*Pista*: Vine frátyé lá Pe, noj tye jibim táré.

*Michel*: Lieber Johann! n'aszkuile tu dala, vini tu la noi, ke te jibim sehi mai tare.

*Ioanu*: Bine, bine fratilor! dar nu me trageți cu sil'a că-ci me temu că-ni veti spin' ecá vest-  
mentulu acestu-a.

Proprietariu, redactor respunditoriu si editoriu: Iosifu Vulcannu.

S'a tiparit in Pest'a 1865. prin Alesandru Kocs (in tipografia lui Erkovi, Galgözei :  
at'a de pesci Nr. 9.